Programme des enseignements

Langues étrangères

ANNEE SCOLAIRE 2015 / 2016

ENSAI

École nationale
de la statistique
et de l'analyse
de l'information

TABLE DES MATIÈRES

I - INTRODUCTION 4
1 - PRESENTATION 4
2 - NOMS ET COORDONNEES DES PERMANENTS 4
II - ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS D'ANGLAIS 4
1 – GROUPES DE NIVEAU 5
2 - HORAIRES 5
3 - CONTENU ET ORGANISATION DES COURS 5
III – LE TOEIC 6
IV - ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS DE LANGUES OPTIONNELLES (LO) 7
1 - CONSTITUTION DES GROUPES 7
2 - TESTS DE NIVEAU 7
3 - HORAIRES DES COURS 7
4 - DIPLOMES 8
5 - FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE (FLE) 8
V - NOTATION ET CONTROLE DES CONNAISSANCES 9
1 - NOTES 9
2 - CRITERES DE NOTATION EN LANGUES 9
3 - NORMES DE NOTATION 10
4 - DIFFUSION DES NOTES 10
5 - CONSULTATION DES COPIES D'EXAMEN 10
6 - COMMISSION DES ETUDES POUR LES LANGUES 10
7 - CAS PARTICULIERS 11
VI - INTERNATIONAL 11
1 - SCOLARITE A L'ETRANGER 11
2 - C.V. ET LETTRE DE MOTIVATION EN ANGLAIS ET EN AUTRES LANGUES ETRANGERES 11
VII - RENSEIGNEMENTS PRATIQUES 12
1 - BIBLIOTHEQUE DE L'ENSAI 12
2 - LIBRAIRIES, CENTRES CULTURELS ETRANGERS, BIBLIOTHEQUES ET CINEMAS 12

It's a great pleasure to be able to welcome you (back) to the ENSAI. In this guide I hope you will find all the information you need concerning your language courses at the ENSAI. Languages have always been an important part of our curriculum and we try to offer our students quality classes. Groups are small, most of our teachers teach their mother tongue and students are grouped according to their level.

No one needs to be convinced that having a good level in English in an extremely useful skill nowadays. Having knowledge of a second foreign language and maybe even a third is also highly appreciated in the professional world and also comes in very handy socially. Speaking from personal experience, I can say that having learned French and dabbling in a few other foreign languages were some of the best decisions I ever made.

My colleague Todd Donahue and I are always happy to see you in our offices for whatever reason. We enjoy encouraging and helping students go abroad either to study or for an internship.

Looking forward to working together this year,

Esther LALAU KERALY

Responsable du Département des Humanités

Welcome to ENSAI! I look forward to meeting and working with you all throughout the coming year. I am particularly excited because, like many of you, this is my first year at ENSAI, so I expect the year to be interesting, with many challenging and enriching experiences.

We are here to help all of our students, so do not hesitate to stop by. I have an open-door policy, so that means you can pop in for advice, help or anything else.

We will do our best to keep you informed, give you interesting and relevant courses, and help when we can. Remember that we have several Moodle pages that offer many resources to complement your language courses, including downloads, exercises, information and activities.

Work hard, challenge yourself, and take advantage of every opportunity you have as an ENSAI student!

Have a great year!

Todd DONAHUE
Enseignant d'anglais, Département des Humanités

I - Introduction

1 - Présentation

L'équipe chargée d'organiser et d'encadrer l'enseignement des langues étrangères au sein de l'ENSAI est composée d'une responsable, Esther LALAU KERALY, de son adjoint, Todd DONAHUE, et des assistantes Scolarité, Cécile TERRIEN et Nathalie GEORGES.
L'anglais est obligatoire et d'autres langues sont proposées à titre optionnel (selon la demande): allemand, chinois, espagnol, italien, russe

2 - Noms et coordonnées des permanents

Responsable : Esther LALAU KERALY
Coordonnées : Bureau 187
ENSAI
Campus de Ker Lann
Rue Blaise Pascal – BP 37203
35172 Bruz Cedex
☎ 02.99.05.32.43
esther.lalau-keraly@ensai.fr

Adjoint : Todd DONAHUE
Coordonnées : Bureau 186
☎ 02.99.05.32.44
todd.donahue@ensai.fr

Scolarité : Cécile TERRIEN (Anglais uniquement) et Nathalie GEORGES (Cours d'ouverture & Langues optionnelles)
Coordonnées : Bureau 183
☎ 02.99.05.32.08
☎ 02.99.05.32.69
cecile.terrien@ensai.fr
nathalie.georges@ensai.fr

II - Organisation des enseignements d'anglais

L'anglais est devenu, aujourd'hui, un outil de communication indispensable. Une bonne maîtrise de cette langue est non seulement nécessaire pour vos études et votre futur métier, mais aussi indispensable pour ceux qui envisagent de travailler auprès des organismes internationaux et à l'étranger.

L'Ensai a pour mission de donner à ses élèves l'opportunité d'accéder à un niveau de connaissance linguistique suffisant pour accomplir aisément les tâches techniques ou administratives qu'ils se verront confier dans leur vie professionnelle. C'est pourquoi l'anglais est obligatoire durant les deux ou trois années de la scolarité.

L'organisation des cours d'anglais est spécifique à chaque année.

1 – Groupes de niveau

1ère année

Au début de l'année scolaire, à l'issu d'un test commun (test de compréhension orale et écrite), les élèves sont répartis en groupes de niveau.

2ème et 3ème année

Les élèves sont répartis selon les résultats obtenus l'année précédente.

2 - Horaires

1ère année :	**mardi**	**9h45 – 11h10 et 11h20 – 12h45 (groupes : A6 à A10)**
		14h00 – 15h25 et 15h35 – 17h00 (groupes A1 à A5)
	jeudi	**8h05 - 9h30 (Anglais Renforcé : groupes AR1, AR2, et AR3)**
2ème année :		***1er semestre***
	lundi	9h45 – 11h10 et 11h20 – 12h45 (groupes B1 à B5)
		14h00 – 15h25 et 15h35 – 17h00 (groupes B6 à B10)
		2nd semestre (facultatif, en cours libre optionnel)
	jeudi	14h00 – 15h25 et 15h35 – 17h00 (anglais comme option)
3ème année :	**jeudi**	**9h45 – 11h10 et 11h20 – 12h45 (groupes C1 à C6)**

ATTENTION : **Trois retards de 5 minutes** sont comptés comme une **absence**, et tout élève en retard de plus de 10 minutes peut se voir refuser l'entrée en classe. Dans ce cas, il est compté absent.

3 - Contenu et organisation des cours

1ère année (A1 - A10):

16 semaines de cours sur 2 semestres + 7 TOEIC blancs (4 obligatoires, 3 facultatifs).

Tous les élèves, ingénieurs et attachés confondus, doivent passer le TOEIC au cours de leur scolarité. Un score d'au moins **785** (niveau opérationnel de base) est requis pour l'obtention du titre d'ingénieur. Pour les groupes les plus faibles, les cours sont organisés autour de la préparation de cet examen avec deux enseignants différents.

Les élèves dont le niveau le permet suivent des cours thématiques. Ces thèmes varient tous les ans (exemples des thèmes traités les années passées : *American Expatriate Literature in Paris, Australia, Cinema – From Fiction to Film, Crime, British Culture*). Chaque élève en suit deux par semestre. La préparation au TOEIC se fait en autonomie avec, notamment, des logiciels que l'École propose en réseau et les 7 TOEIC blancs proposés au cours de l'année.

Les cours d'Anglais Renforcé sont également obligatoires pour tous les élèves dans les 3 premiers groupes. Cet enseignement supplémentaire aide les élèves à préparer le TOEIC et à améliorer leur niveau.

2ème année (B1 - B10) :

10 semaines de cours au 1er semestre + 4 TOEIC blancs (2 obligatoires, 2 facultatifs) pour les élèves concernés. Cours optionnels au 2ème semestre.

Tous les élèves commencent l'année par 2 semaines (6h) de cours *English for Statistics* en alternance avec leurs cours d'anglais classiques. Pour les élèves ingénieurs qui n'ont pas passé

ou qui n'ont pas réussi le TOEIC, les cours se concentrent sur la préparation à cet examen. Les élèves attachés qui ne souhaitent pas passer le TOEIC suivent des cours dont l'objectif est d'améliorer l'expression et la compréhension orale.

Tous les élèves dont le niveau le permet (score d'au moins 785 au TOEIC) choisissent deux thèmes. Voici quelques exemples des thèmes proposés par le passé : *Debating, Travel, Current & Topical Affairs, English through Popular Music,* et *Translation*.

Les cours d'Anglais au 2nd semestre sont optionnels et, autant que possible, en fonction des souhaits des élèves.

3ème année (C1 - C6)

10 semaines de cours + 1 TOEIC blanc facultatif pour les élèves concernés.

Les six premières séances

Pour les élèves qui n'ont pas un score d'au moins 785 au TOEIC, la plupart des cours sont basés sur la préparation à cet examen qui se déroulera en janvier. Les autres élèves suivent des cours conçus pour les aider à affronter le monde professionnel sur le plan international. Les thèmes suivants sont traités :

Leading meetings
Presentations
Taking decisions
Negotiating deals
CVs and cover letters
Cultural and Political Current Events

L'examen final prend la forme d'une simulation d'entretien d'embauche. Cet examen oral durera environ 50 minutes (dont 25 min de préparation), sera noté et permettra d'évaluer le niveau d'expression orale sur l'échelle CECRL. Le niveau acquis apparaîtra sur le supplément au diplôme. L'objectif de la CTI pour tous les élèves ingénieurs est d'atteindre le niveau B2.

Les quatre dernières séances

Ces séances sont consacrées au travail de rédaction/correction des rapports faits en anglais dans chaque filière ainsi qu'à la préparation des soutenances orales. Chaque responsable de filière indiquera aux élèves, au cours du premier semestre, le projet concerné et les modalités de notation. Les élèves recevront des consignes détaillées avant de démarrer ces quatre séances d'Aide aux Projets. Ces informations seront disponibles sur le cours Moodle *Third Year Projects in English*.

III – Le TOEIC

L'Ensai met à la disposition de tous les élèves une vaste sélection de matériel de qualité pour une préparation en autonomie. Les élèves disposent de :

- **« TOEIC Mastery »** : un logiciel complet installé sur le réseau de l'école avec des exercices spécifiques
  Chemin d'accès à « TOEIC Mastery » des postes élèves :
  Démarrer → Tous les programmes → 4 - Multimédia → TOEIC Mastery
- Différents ouvrages, CD-Rom et cassettes audio (bibliothèque)
- Une page sur Moodle dédiée à la compréhension orale : « Listening Exercises, Videos, and Podcasts »

Chemin d'accès depuis l'ENT :
TELENSAI/Moodle Catégories des cours Renseignements pédagogiques Listening Exercises, Videos, and Podcasts

Plusieurs TOEIC blancs (obligatoires et facultatifs) sont organisés au cours de l'année. Quelques jours après les TOEIC blancs, les copies sont distribuées dans les casiers, et les élèves peuvent aller à la bibliothèque pour consulter les originaux de l'examen, les réponses, et les 'audio scripts' (ex/ demandez "TOEIC - Practice Test XX").
Le TOEIC définitif se déroulera **en janvier pour les élèves de 2ème année (et 3ème année) et en mai pour ceux de 1ère année et de 2ème année.** L'Ensai prend en charge les frais d'inscription au TOEIC une fois dans la scolarité des élèves.
Les élèves peuvent choisir de le passer en 1ère année ou d'attendre la 2ème année.

…à la bibliothèque : La bibliothèque de l'Ensai met à la disposition des élèves des ouvrages (en plusieurs exemplaires) fort utiles et conseillés pour offrir de l'aide supplémentaire en préparation du TOEIC :
« Grammaire TOEIC-TOFEL – Mode d'emploi » « New TOEIC Study Book »
« Boostez votre score au TOEIC » « Inside the New TOEIC Exam »
« Tests complets pour le nouveau TOEIC »

IV - Organisation des enseignements de langues optionnelles (LO)

Si l'anglais est indispensable, la connaissance d'autres langues étrangères est un atout précieux et prisé sur le marché du travail. C'est également une compétence qui permet de s'ouvrir à de nouvelles cultures.
Plusieurs langues optionnelles sont proposées dont l'allemand, le chinois, l'espagnol, le russe et italien.
S'il y a suffisamment de demandes, ces langues peuvent être étudiées du niveau « débutant » au niveau « perfectionnement ». L'administration se réserve le droit d'apprécier l'opportunité d'ouvrir un cours selon le nombre d'élèves demandeurs.
Certains professeurs exigeront l'achat d'un livre pour leur cours.
La **bibliothèque** de l'Ensai propose des journaux et magazines en anglais et dans d'autres langues étrangères, consultables en salle de lecture (cf. page 10).

1 - Constitution des groupes

Afin d'assurer l'efficacité des cours, les groupes en langue optionnelle sont constitués en fonction du niveau des élèves, toutes promotions confondues.

2 - Tests de niveau

Des tests pour les élèves inscrits en perfectionnement auront lieu avant le début des cours. Il n'y a, bien entendu, pas de test pour les élèves inscrits en débutant ni pour ceux qui ont étudié la même langue l'année précédente à l'Ensai.

3 - Horaires des cours

jeudi 14h00 – 15h25 et 15h35 – 17h00

ATTENTION : Trois retards de 5 minutes sont comptés comme une absence, et tout élève en

retard de plus de 10 minutes peut se voir refuser l'entrée en classe. Dans ce cas il est compté absent.

4 - Diplômes

Pour certaines langues dans les niveaux les plus élevés, les élèves préparent des diplômes* comme ceux de la Chambre de Commerce Franco-allemande, WIDAF, son équivalent en espagnol, ELYTE ou CLIP en italien. Ces examens remplacent l'examen final.

5 - Français langue étrangère (FLE)

Les élèves étrangers en programme d'échange suivent 18 heures de cours intensifs sur une semaine avant le début des cours et sont ensuite inscrits en cours de soutien « écrit » proposés par le CIREFE à l'Université de Rennes 2, selon les besoins. Par ailleurs, ils suivent « le tandem » en option à l'Ensai pour progresser à l'oral.

V - Notation et contrôle des connaissances

1 - Notes

La notation en langues étrangères tient compte du niveau de départ de l'élève et mesure sa progression générale dans le cadre d'un ou plusieurs contrôle(s) continu(s) des connaissances. L'assiduité compte également dans la note finale.

2 - Critères de notation en langues

Pour les langues, les absences sont comptées par <u>créneau d'1^{h}30</u>.
Chaque absence non-excusée après la deuxième baissera la note finale de 1 point. [1]
Par exemple, un élève en 2A qui aurait eu 14/20 avec 2 lundi après-midis d'absences (donc 4 créneaux d'1^{h}30) verra sa note baisser à 12/20.

	1A	AR [2]	2A	2A (option: semestre 1 & 2)	2A (option: Préparation au TOEIC, semestre 2)	3A	LO
Participation active	30%	30%	30%	50%	50%	20%	30%
Interrogations et contrôles continus	40%	30%	40%	50%	25%	20%	30%
Examen écrit		40%					40% [3]
Examen oral						20%	
TOEIC					25%		
Test de niveau	30% (TOEIC blanc)		30% [4]				
Projets (préparation et investissement)						40%	

[1] Pour les élèves suivant les cours d'Anglais renforcé, chaque absence non-excusée **après la 1ère** baissera la note finale de 1 point.
[2] Pour ceux concernés par **l'anglais renforcé (AR)** en 1A, la note d'anglais renforcé comptera pour 2/5 de la note finale d'anglais. La note finale se calcule ainsi : **(note de 1A/cours normal)(60%) + (note d'AR)(40%).**
[3] Pour certaines langues, l'ELYTE ou le WiDaF remplace l'examen final.
[4] Il s'agit d'un TOEIC blanc noté pour ceux qui le préparent et d'un test de niveau adapté pour les autres.

3 - Normes de notation

A) Travaux personnels et divers

Les enseignants définissent, en accord avec la responsable du département des Humanités, les modalités de contrôle continu choisies et le type de travaux qu'ils exigent : exercices de grammaire ou de rédaction, exposés, fiches de lecture, etc. La nature et le nombre des travaux écrits et oraux exigés peuvent varier suivant les formules pédagogiques et les choix propres des enseignants.
Du travail personnel sera exigé entre tous les cours.

B) Assiduité et Retards

L'assiduité

La présence en cours est obligatoire. Tout élève absent à un cours de langue n'est excusé que s'il est en mesure de fournir une justification. **Ce justificatif doit être communiqué à la gestion de la scolarité (bureau 153) dans un délai de 3 jours à compter du 1er jour d'absence.**
Une absence non excusée lors d'un contrôle, d'un test de niveau ou d'un examen final est sanctionnée d'un zéro.

Un contrôle manqué à cause d'une absence excusée peut être rattrapé, selon des modalités fixées par le professeur ou éventuellement le Département des Humanités.

Les retards

Trois retards de 5 minutes sont comptés comme une **absence**, et tout élève en retard de plus de 10 minutes peut se voir refuser l'entrée en classe. Dans ce cas il est compté absent. Tout élève cumulant plusieurs retards sera convoqué par la Direction des Études.

C) Participation

La participation régulière et active des élèves en cours est prise en compte dans la note finale. Il va de soi que seule la mise en pratique de la langue pourra assurer votre aisance personnelle une fois en situation. Practice makes perfect!

ATTENTION : Il n'y a pas de session de rattrapage en langues pour les examens finaux.

4 - Diffusion des notes

Les notes ne sont arrêtées définitivement que lors du jury organisé par la Direction des Études à la fin de chaque semestre. A cette occasion, le report des notes est vérifié tout comme le nombre d'absences non justifiées. Le jury est souverain pour l'attribution des notes. Les notes ainsi établies par le jury sont ensuite communiquées aux élèves par voie électronique.

5 - Consultation des copies d'examen

Elles peuvent être consultées auprès de la Scolarité des humanités (bureau 183) en fin de semestre.

6 - Commission des études pour les langues

Présidée par la responsable du Département des Humanités, la commission se réunit une fois par an après le premier semestre. Un délégué est nommé par groupe pour faire le point sur les cours ; les souhaits et doléances y sont exprimés à titre collectif et non personnel. Les remarques sont prises en compte lors de l'organisation des cours pour les années à venir.

7 - Cas particuliers

A titre tout à fait exceptionnel, un élève **bilingue français - anglais** pourra demander à être dispensé du cours d'anglais. Si cette dispense lui est accordée, il est exempt de présence en cours mais devra réaliser un projet personnel défini en lien avec le Département des Humanités.
Pour les élèves de troisième année qui suivent **l'Option Formation Par la Recherche** (OFPR), une dispense de cours peut être demandée et accordée selon les cas.

VI - International

1 - Scolarité à l'étranger

Esther Lalau Keraly et Todd Donahue sont chargées des Relations Internationales. Ils peuvent aider les élèves à préparer une scolarité à l'étranger. Les élèves doivent consulter la page sur la plateforme Moodle intitulée « Scolarité à l'étranger » (sous la rubrique « International ») pour s'informer sur toutes les possibilités offertes.

Chemin d'accès depuis l'ENT : TELENSAI/Moodle → Catégories des cours → Renseignements pédagogiques → International → Scolarité à l'étranger

De plus, les élèves peuvent obtenir des renseignements et informations lors de la **Soirée Internationale**, organisée en novembre chaque année.

2 - C.V. et lettre de motivation en anglais et en autres langues étrangères

Des **ateliers** pour rédiger un C.V. et des lettres de motivation en anglais sont organisés pour les 1A et les 2A à l'automne. La page « CV et lettre de motivation en anglais » sur la plateforme Moodle est une ressource indispensable, avec notamment des **exemples** multiples de ces documents. Étant donné qu'un CV en anglais est désormais indispensable dans le monde du travail, il faut maîtriser cet exercice pour décrocher le stage (ou l'emploi) visé.

Chemin d'accès depuis l'ENT : TELENSAI/Moodle → Catégories des cours → Renseignements pédagogiques → CV et lettre de motivation en anglais

Todd Donahue propose éventuellement de l'aide pour corriger et mettre à jour les CV et lettres de motivation **rédigés pendant les ateliers en suivant les exemples**. Par ailleurs, il propose de l'aide pour préparer un entretien de stage ou de travail en pays anglophone.

Pour les autres langues (allemand, espagnol, italien, chinois), les intervenants en langues optionnelles peuvent être sollicités.

Pour ceux qui le souhaitent, la bibliothèque de l'ENSAI possède certains ouvrages proposant des conseils classiques (consultation sur place et/ou emprunt) :

« Votre C.V. en anglais » « Rédigez votre CV en anglais » « Applying for a job in English »

Des exemples des CV et des lettres de motivation **en français** sont également disponibles sur une autre page sur la plateforme Moodle, accompagnés des documents qui proposent des conseils et des astuces.

Chemin d'accès depuis l'ENT : TELENSAI/Moodle → Catégories des cours → Renseignements pédagogiques → Français : lettre de candidature, recherche de stage ou d'emploi

VII - Renseignements pratiques

Voici un certain nombre de renseignements et d'adresses utiles. Les enseignants permanents restent, bien entendu, à la disposition des élèves pour toute demande d'information complémentaire.

1 - Bibliothèque de l'Ensai

En plus des livres utiles à l'apprentissage des langues et surtout à la préparation autonome des tests TOEIC et TOEFL en anglais, il y a des dictionnaires bilingues, unilingues et spécialisés (anglais économique, statistique, etc.), et des livres de grammaire.
Par ailleurs, les journaux et magazines suivants sont consultables en salle de lecture :

En anglais : Vocable, Vocable training for the TOEIC test, Time, The International Herald Tribune, The Economist
En allemand : Paris-Berlin, Vocable
En espagnol : *Vocable*

2 - Librairies, centres culturels étrangers, bibliothèques et cinémas

A) Principales librairies à Rennes

Forum du Livre
La visitation
11 Rue de la Visitation
35000 RENNES
☎ 02 99 79 38 93

FNAC
Centre Commercial Colombia
Place du Colombier
35000 RENNES
☎ 02 99 67 10 17

Librairie Le Failler
(Littérature/Scolaire/Universitaire)
8-14 rue Saint-Georges
35000 RENNES
☎ 02 99 87 87 87

B) Centres culturels étrangers et relations internationales

Institut franco-américain (IFA)
7, Quai Chateaubriand
35059 RENNES Cedex
☎ 02 99 79 20 57

Maison Internationale de Rennes :
documentation / renseignements
(Rennes et ses dix villes jumelées)
7, Quai Chateaubriand
35000 RENNES
☎ 02 99 78 22 66

Conseil Général Ille et Vilaine
1 av Préfecture
35000 Rennes
☎ 02 99 02 35 35

Centre Franco-Allemand de Rennes (CEFA)
35, rue Saint-Melaine
35000 RENNES
☎ 02 99 63 41 97

Centre Régional Information Jeunesse
(CRIJ) Bretagne – Le 4bis
(Projet d'études, de stage, ou de séjour à l'étranger ; recherche de bourse de mobilité)
Cours des Alliés
35000 RENNES
☎ 02 99 31 47 48

Centre de mobilité internationale de Rennes
(CMI) / UEB
(Aide au départ à l'étranger, cours de langues, assistance aux étudiants étrangers – titres de séjour, événements culturels, excursions, etc.)
5 boulevard Laënnec
35000 RENNES
☎ 02 23 23 79 50

C) Bibliothèques

Institut franco-américain (IFA)
7, Quai Chateaubriand
35059 RENNES Cedex
☎ 02 99 79 20 57

Les Champs Libres - Bibliothèque Municipale Centrale
10 Cours des Alliés
35000 RENNES
☎ 02 23 40 66 00

Bibliothèque Universitaire Rennes 2
Campus VILLEJEAN
☎ 02 99 33 50 20

D) Cinémas

Films en VO à Rennes :

Arvor Cinéma et Culture
29, rue d'Antrain
35700 RENNES
☎ 02 99 38 78 04 / 08 92 68 00 39

Gaumont Rennes
Esplanade Charles de Gaulle
35000 RENNES
☎ 08 92 69 66 96
(voir programme sur maville.com)

Ciné TNB
1 rue Saint-Hélier
35000 RENNES
☎ 02 99 31 12 31